



**Psautier de la Reine**

**Mélisende**

**Jérusalem**

**vers 1135**

**British Library**

**Egerton Ms. 1139**

**Mise en pages et en images**

**Jean-Luc Monneret**

**2023**



Avers de la couverture originale

Le psautier ici présenté a été créé, sans doute au Saint Sépulcre de Jérusalem, et pour Mélisende (1101-1161) qui fut reine de Jérusalem.

Née à Édesse, dans le royaume chrétien de son père Baudouin II à qui Foulques, époux de Mélisende, succèdera en 1131, la reine Mélisende est mêlée à plusieurs affaires troubles. Mais en prenant de l'âge, elle devient dévote et fonde des abbayes.

Régente du royaume après la mort de Foulques en 1143, elle défend brillamment les possessions chrétiennes en butte aux permanentes attaques des Bédouins.

Ce psautier, richement enluminé par Basilius, comporte 218 folios de parchemin de petit format (215 x 145 mm) écrits en beaux caractères pré gothiques. En plus du texte des psaumes (folios 23v-177v), l'ouvrage comprend un calendrier liturgique, des oraisons et une série de 24 enluminures en pleine page représentant des épisodes de la vie du Christ.

Selon un usage bien établi le calendrier liturgique, bien qu'allant du début de janvier à la fin de l'année, est établi en fonction du zodiaque.

Le manuscrit est aujourd'hui conservé par la British Library (Egerton Ms.1139).



La vie de Jésus



Folio 1r – l'Annonciation



Folio 1v – La Visitation



Folio 2r – La Nativité



Folio 2v – Visite des Mages



Folio 3r – Présentation de Jésus au Temple



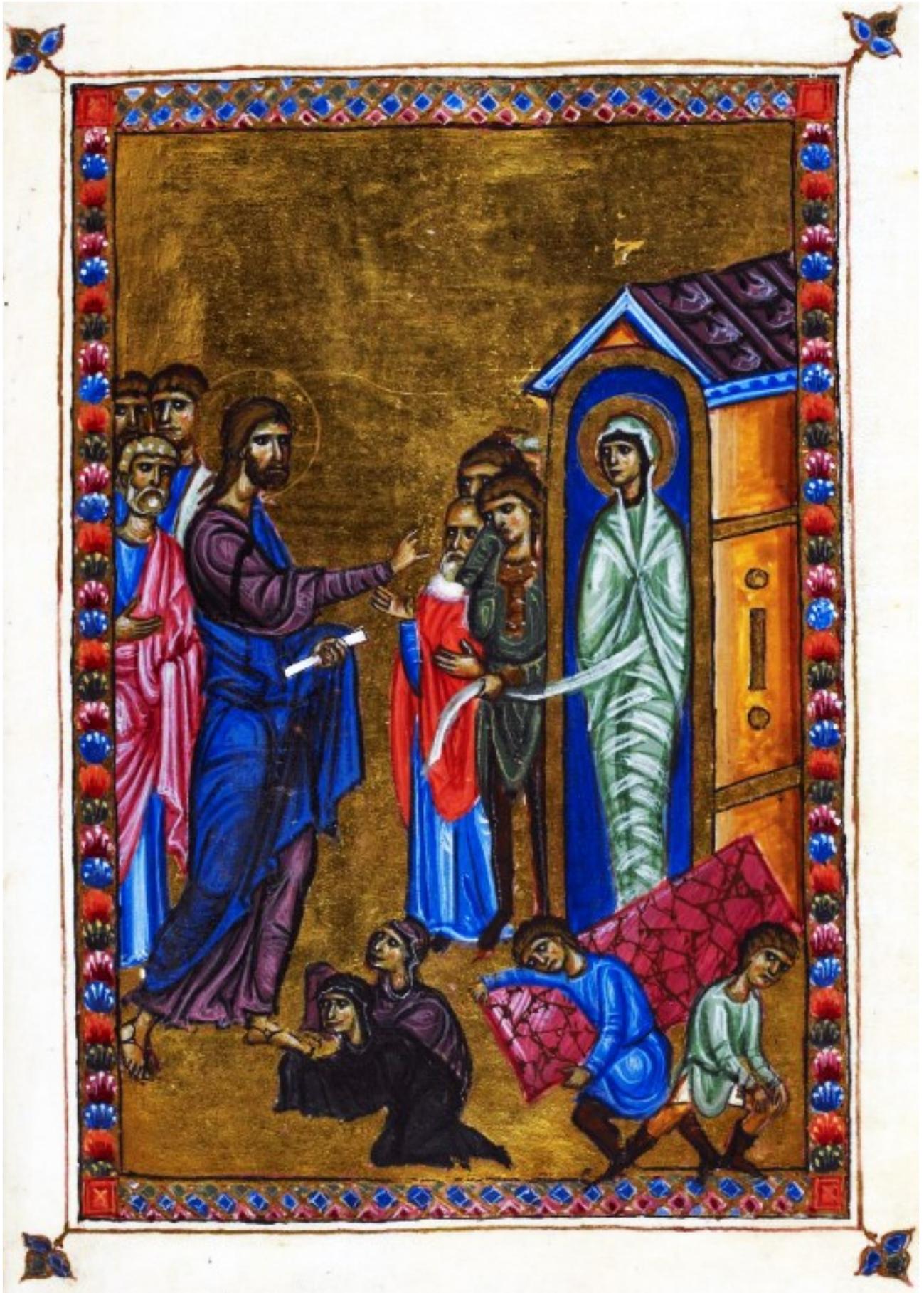
Folio 3v – Baptême du Christ



Folio 4r – Tentation du Christ par Satan



Folio 4b – La Transfiguration



Folio 5r – Résurrection de Lazare



J

Folio 5v – Entrée du Christ à Jérusalem



Folio 6r – La dernière Cène



Folio 6v – Le Lavement des pieds



Folio 7r – Veillée à Gethsémani



Folio 7v – Arrestation de Jésus



Folio 8r - Crucifixion



Folio 8v – Descente de Croix



Folio 9r – Mise au tombeau de Jésus



Folio 9v – Anastasis – Descente aux enfers



Folio 10r – Les femmes au tombeau  
Christ est ressuscité



Folio 10v – Le doute de Thomas



Folio 11r – L'Ascension du Christ



Folio 11v – Descente de l'Esprit lors de la Pentecôte



Folio 12r – Dormition de la Vierge



Folio 12v – Deisis – Le Christ entre Marie et Jean

## Le calendrier liturgique rattaché au zodiaque



<b>Regulares fer</b>	<b>Concurrentes .</b>	<b>Epacte</b>
<b>Martius</b> v.	<b>B</b> i . ii . iii .iiii	<b>N</b> ulla
<b>Aprilis</b> i .	<b>B</b> vi . vii . i . ii .	<b>x</b> i .
<b>Maius</b> iii .	<b>B</b> iii . v . vi . vii .	<b>xx</b> ii .
<b>Iunius</b> vi .	<b>B</b> ii . iii . iii . v	<b>iii</b> .
<b>Iulius</b> i .	<b>B</b> vii . i . ii . iii .	<b>xiii</b> .
<b>Augustus</b> iii .	<b>B</b> v . vi . vii . i .	<b>xxv</b> .
<b>Septemb</b> vii .	<b>B</b> iii . iii . v . vi	<b>vi</b> .
<b>October</b> ii .	<b>Regulares lune</b>	<b>xvii</b> .
<b>Novemb</b> v .	<b>Septemb</b> v .	<b>xxviii</b> .
<b>Deceber</b> vii .	<b>October</b> v .	<b>viii</b> .
<b>Ianuari</b> . iii .	<b>Novemb</b> vii .	<b>xx</b> .
<b>Februari</b> . vi .	<b>Deceber</b> vii .	<b>i</b> .
	<b>Ianuari</b> . ix .	<b>xii</b> .
	<b>Februari</b> . x .	<b>xxiii</b> .
	<b>Martius</b> ix	<b>iiii</b> .
	<b>Aprilis</b> x .	<b>xv</b> .
	<b>Maius</b> xi .	<b>xxvi</b> .
	<b>Iunius</b> xii .	<b>vii</b> .
	<b>Iulius</b> xiii .	<b>xviii</b> .
	<b>Augustus</b> . xiiii .	

**Compot** singu  
loru mensium  
quot non idib  
7 dieb; excurr  
I an . Augustus  
7 Decemb . iiii . n  
habent . xix kl  
post id . 7 dies  
xxxi . Martii .

**M**adius . 7 **I**ulius . et **O**ctober  
sexto non habent . xvii . kalendas post idus . et  
dies xxxi . **A**prilis . **I**unius . **S**eptember . 7 **N**o  
uember . iiii . non habent . xviii kalendas post  
idus . 7 dies xxx . **F**ebruari' uero . iiii . nonas  
habet . xvi . kalendas post idus . 7 dies xxviii .  
7 in bissexto . uiginti nouem . **O**mnes uero  
mensis . octauo idus habent .

**I**

Ianuarus habet dies xxxi. Luna xxx.  
 Prima dies nona. sic iam scorpius hora.  
 Vulnera sua nimis fert horis vii quous.

iii **A** IAN CIRCUMCISIO DNI .

	B	iiii	z	Octave s̄ stephan .
xi	C	iiii	z	Octave s̄ iohis eug . 7 s̄ Genouefe v .
	D	ii	z	Octave sc̄oru innocenti .
xx	E	no	z	S̄ci symeonis monachi .
viii	F	viii	id	Epiphania dñi . <b>Clavis lxx.</b>
	G	vii	id	S̄ci luciam martyris .
xvi	A	vi	id	S̄ci seuerini ep̄i 7 conf .
v	B	v	id	S̄ci iuliani . 7 basilisse .
	C	iiii	id	S̄ci pauli primi herem .
xiii	D	iiii	id	S̄ci salui . martyris .
ii	E	ii	id	S̄ci satyri . martyris .
	F	id	s	Octave epyphe . 7 s̄ hylari . 7 remigii . ep̄oy .
x	G	xviii	kl	<b>FEBRU</b> S̄ci felici p̄br .
	A	xviii	k	S̄ci mauri abbat .
	B	xvii	k	S̄ci marcelli pp̄ 7 m̄r .
	C	xvi	k	S̄ci antonii . monachi
	D	xv	k	S̄c̄e Prisce uirginis <b>Sol inaquario .</b>
	E	xiiii	k	S̄ci Marii . marthe . audifax . 7 abacuc . m̄ .
	F	xiii	k	Sc̄oru Fabiani 7 Sebastiani . m̄
	G	xii	k	S̄c̄e Agnetis un̄ḡ 7 m̄r̄s .
xii	A	xi	k	S̄ci Vincentii leuete 7 m̄r̄s .
i	B	x	k	S̄c̄e Emerentiane un̄ḡ .
	C	viii	k	S̄ci babilla ep̄i cū trib; soc̄ .
x	D	viii	k	Conuersio sc̄i pauli apli . 7 Præcti m̄ . <b>D.</b>
	E	vii	k	S̄ci solicarp̄i p̄br̄i m̄ .
xvii	F	vi	k	S̄ci iohis crisostomi . 7 s̄ iuliani ep̄oy .
vi	G	v	k	Octave sc̄e agnetis un̄ḡ . <b>Clavis xl.</b>
	A	iiii	k	S̄ci Valerij & Gilde . conf
xiiii	B	iiii	k	S̄c̄e barildis regine .
iii	C	ii	k	S̄ci Metram m̄r̄s .

xviii  
vii  
xv



			<b>Q</b> uart' in octonis febru' manet ut lup' hors.
			Vndecimus ternus ē hors sine amendus.
			Februarius habet dies xxviii. l' xxviii.
<b>D</b>	<b>FEBRU</b>	<b>B</b>	rigide unḡ. 7 s' Ignatii epī 7 oī.
xī	E	iiii	N <sup>o</sup> PURIFICAT' scē MARIE.
xxix	F	iii	N <sup>o</sup> Scī Blasii epī. 7 mīr.
viii	G	ii	N <sup>o</sup> Scī Auentini epī. <b>D</b>
	<b>A</b>	<b>NO</b>	N <sup>o</sup> Scē Agathe unḡ 7 mīr.
xvi	B	viii	id <sup>o</sup> Scōrū Vedasti. 7 Amandi epōz.
v	C	vii	id <sup>o</sup> Scī Auguli epī 7 mīr.
	<b>D</b>	<b>VI</b>	id <sup>o</sup> Scī Cuthmanni epī
xiii	E	v	id <sup>o</sup> Scī Ansberti archiepī
ii	F	iiii	id <sup>o</sup> Scē Scolastice unḡ.
	<b>G</b>	<b>III</b>	id <sup>o</sup> Scī Desiderii epī.
x	<b>A</b>	<b>II</b>	id <sup>o</sup> Scē Eulalie unḡ ce mīr.
	<b>B</b>	<b>IDV</b>	9 Scē Eormenilde unḡ.
xviii	C	xvi	kl <sup>o</sup> marc <sup>o</sup> Scī Valentini pbrī.
vii	<b>D</b>	<b>XV</b>	k Scī Cratonis maris. <b>Sol in piscibz</b>
	<b>E</b>	<b>XIIII</b>	k Scē Iuliane v. 7 s' Iuliani cū soc
xxv	F	xiii	k Scī Polocromii epī. 7 s' Silium epī.
iiii	<b>G</b>	<b>XII</b>	k Scī Symonis epī. 7 mīr.
	<b>A</b>	<b>XI</b>	k Scī Gabini pbrī. mīr.
xii	<b>B</b>	<b>X</b>	k Scī Zenobi cū alus plurimis mīr.
i	<b>C</b>	<b>VIII</b>	k Scōrum lxxviii mīr.
	<b>D</b>	<b>VII</b>	k CAHEDRA scī petri.
ix	<b>E</b>	<b>VI</b>	k Scī Policarpi pbrī.
	<b>F</b>	<b>V</b>	k Scī Mathe aplī
xvii	<b>G</b>	<b>IIII</b>	k Scōz Donati. iusti. 7 Aliorū qnquaḡ.
vi	<b>A</b>	<b>IIII</b>	k Scī Alexandri. Fortunati. 7 alioz xxv. <b>D</b>
	<b>B</b>	<b>IIII</b>	k Scī Iuliani mīr. 7 s' leandri epī.
xiiii	<b>C</b>	<b>II</b>	k Scī Sixti pape.



**M**artius habet dies xxxi. **Lxxxviii.**  
 Dando diem primā dabis horā mārē ipsā.  
 Quarta nec ē munda cui nocet hora. ii.

iiii	D	iiii	N	MAR	S	ci	seuerini . 7	Albini conf	B
	E	vi	N		S	ci	Ceade	epi 7 conf.	
xi	F	v	N		S	ci	Wmualoci	abbatis.	
	G	iiii	N		S	corū	deccc.	marin.	
ix	A	iiii	N		S	ci	Kieram	epi.	
viii	B	iii	N		S	ci	Iuliam	epi conf.	
	C	no	N		S	ce	petue 7	felicitalis. m̄.	
xvi	D	viii	id		S	ci	Felicis	epi 7 conf.	
v	E	vii	id		S	ci	Gregoriū	epi conf.	
	F	vi	id		S	ci	Alexandri . 7	Gaii. m̄	
xiii	G	v	id		S	corū	xl.	militum. m̄.	Clavis pascal.
ii	A	iiii	id		S	ci	Gregoriū	pape.	
	B	iii	id		S	ce	Eufrasie	ung.	
x	C	ii	id		S	ci	Petri	m̄is.	
	D	idv	s		S	ci	Longini	militis. m̄.	
	E	xvii	kt	april	S	ci	Ciriaci	m̄is.	
xviii	F	xvi	k		S	ci	Patricii	epi . 7	sce Geretrudis . v̄.
vii	G	xv	k		S	ci	Edwardi	regis m̄is.	Sol manere.
	A	xiiii	k		S	ci	Ioseph	sponsi sce	MARIE
xv	B	xiii	k		S	ci	Cuthberti	epi.	
	C	xii	k		S	ci	Benedicti	abbatis.	Equinoctiū.
xii	D	xi	k		S	ci	Afrodisi	m̄is.	
i	E	x	k		S	ci	Victoriam . 7	Frumentū m̄.	
	F	viii	k		S	ci	Pignemū .	m̄is.	
ix	G	viii	k		ANNUNTIATIO SCE MARIE .				
	A	vii	k		S	ci	Castuli	martyris.	
xvii	B	vi	k		S	ci	Iohannis	heremite	
vi	C	v	k		S	ci	Prisci .	Malchi . 7	Alexandri . m̄ . B
	D	iiii	k		S	ci	Stephani	pape.	
xiiii	E	iiii	k		S	ci	Quirini	m̄is.	
iii	F	iii	k		S	ci	Balbine	ung.	



**R** Aprilis habet dies xxx. Lxxviii.  
 Horis imprimis decim<sup>9</sup> suffocant aplis.  
 Vndecim<sup>9</sup> nonas ferre in diesq<sup>9</sup> phomas.

**G** April. S<sup>a</sup> Valeria abbas.

xi	A iii	ñ	S <sup>c</sup> e Marie egyptiace.
xix	B iii	ñ	S <sup>c</sup> e Agapit. 7 cionie. ñ
viii	C ii	ñ	S <sup>c</sup> i Ambrosii epi 7 conf
	D no	ñ	S <sup>c</sup> e hylene uirg.
xvi	E viii	id <sup>9</sup>	S <sup>c</sup> i Sixti pape 7 m <sup>r</sup> .
v	F vii	id <sup>9</sup>	S <sup>c</sup> i Ciesippi confess.
	G vi	id <sup>9</sup>	S <sup>c</sup> i Ipetui epi.
xiii	A v	id <sup>9</sup>	S <sup>c</sup> i Procori m <sup>r</sup> s.
ii	B iii	id <sup>9</sup>	S <sup>c</sup> i Apollonii m <sup>r</sup> s. <span style="float: right;">D</span>
	C iii	id <sup>9</sup>	S <sup>c</sup> i Leonis pape.
x	D ii	id <sup>9</sup>	S <sup>c</sup> a Zenonis epi.
	E idv	s	S <sup>c</sup> e Euphemie uirg.
xviii	F xviii	kl	ma <sup>i</sup> S <sup>c</sup> o <sup>r</sup> u Tiburtii. 7 ualer. 7 max.
vii	G xvii	k	S <sup>c</sup> o <sup>r</sup> u Olympiadis. 7 Maximi. ñ.
	A xvi	k	S <sup>c</sup> o <sup>r</sup> u xvii. ñ.
xv	B xv	k	S <sup>c</sup> i hermodenis. m. <span style="color: red;">Sol in tauro.</span>
iiii	C xiiii	k	S <sup>c</sup> i Perfecti martyris.
	D xiii	k	S <sup>c</sup> i Elphe m <sup>r</sup> s.
xii	E xii	k	S <sup>c</sup> i Victoris pape. 7 m <sup>r</sup> <span style="float: right;">D</span>
i	F xi	k	S <sup>c</sup> i Symeonis epi 7 m <sup>r</sup> .
	G x	k	S <sup>c</sup> i Gai pape.
viii	A viii	k	S <sup>c</sup> i Georgii m <sup>r</sup> s.
	B vii	k	S <sup>c</sup> i Melliti epi.
xvii	C vii	k	S <sup>c</sup> i Marci euang. <span style="color: red;">Letania maior.</span>
vi	D vi	k	S <sup>c</sup> i Cleti pape. 7 m <sup>r</sup> .
	E v	k	S <sup>c</sup> i Anastasii pape. 7 m <sup>r</sup> .
xiiii	F iiii	k	S <sup>c</sup> i Vitalis m <sup>r</sup> s.
iii	G iiii	k	S <sup>c</sup> i Agapit 7 secundini m <sup>r</sup> .
	A ii	k	S <sup>c</sup> i Erkenwaldi epi.



**TR** **M**adius habet dies xxxi. Luna xxx.  
 Interim terna. mai lux horaq; sexta.  
 Estq; malis moris. in demis septimi horis.

**xi** **B** **MAI** **S**corū Philippi. & iacobi. ap̄toꝝ.  
**c** **vi** **n̄** S̄c̄i Athanasii ep̄i.  
**xxe** **d** **v** **n̄** **I**nuent̄ sc̄e **T**. Alexandri. cuenti. & th. **d**  
**viii** **e** **iiii** **n̄** S̄c̄i Quiriaci ep̄i. & m̄r.  
**f** **iii** **n̄** S̄c̄i Nicetii ep̄i & m̄r.  
**xvi** **g** **ii** **n̄** S̄c̄i ioh̄is euanḡ.  
**v** **A** **NO** **n̄** S̄c̄i Iohannis ep̄i.  
**B** **viii** **id̄** S̄c̄i Victoris m̄r̄s.  
**xiii** **c** **vii** **id̄** S̄c̄i Andree ap̄li translatio.  
**ii** **d** **vi** **id̄** S̄corū Gordiani & epimachi. m̄r̄.  
**e** **v** **id̄** S̄c̄i Mamerti ep̄i.  
**x** **f** **iiii** **id̄** S̄corū Nerei. & achillei. & panchrati. m̄r̄.  
**g** **iii** **id̄** S̄c̄i Seruati ep̄i & conf̄.  
**xviii** **A** **ii** **id̄** S̄c̄i Pachomii abbat̄s.  
**vii** **B** **id̄v** **S** S̄c̄i Ysidori m̄r̄s.  
**c** **xvii** **KL** **IVNII** S̄c̄i Peregrini ep̄i.  
**xv** **iiii** **D** **xvi** **k** S̄c̄i Torpēas m̄r̄s.  
**E** **xv** **k** S̄c̄i Felici ep̄i. m̄r̄. **Sol ingeminos.**  
**F** **xiiii** **k** S̄c̄e Potentiane uirḡ.  
**G** **xiii** **k** S̄c̄e Basille uirḡ.  
**i** **A** **xii** **k** S̄c̄i Secundini conf̄.  
**B** **xi** **k** S̄c̄i Casti. & emiliū. m̄r̄.  
**ix** **c** **x** **k** S̄c̄i Desiderii ep̄i.  
**D** **viii** **k** S̄corū Donatiani. & Rogatiani. m̄r̄.  
**xvii** **E** **vii** **k** S̄c̄i Urbani pape. **Initū estatis.**  
**vi** **F** **vii** **k** S̄c̄i Augustini archiep̄i.  
**G** **vi** **k** S̄c̄i Iulii mart̄ris.  
**xiiii** **A** **v** **k** S̄c̄i Germani ep̄i.  
**iii** **B** **iiii** **k** S̄c̄i Maximini archiep̄i.  
**c** **iiii** **k** S̄c̄i Felici pape & m̄r̄.  
**xi** **D** **ii** **k** S̄c̄e Petronille uirḡ.



xv  
iiii  
xii



**I**ulius habet dies xxxi. Luna xxx.  
 Dampnat xiiii. iulius uocat hora. ii.  
 Tredecim' mactat iulius. decim' labefactat.  
 IVLII Octaue sci iohis.

xxix	G				
viii	A	vi	N		Scōrū Processi. 7 martiniam. m.
	B	v	N		Translatio sci thome apli.
xvi	C	iiii	N		Translatio 7 ordinat' sci martini. epi
v	D	iii	N		Sci Domicii mris.
	E	ii	N		Octaue apstorum.
xiii	F	NO	N		Sci hedde epi.
ii	G	viii	id'		Sci Grimbaldi pbr.
	A	vii	id'		Sci Cirilli epi 7 mris
x	B	vi	id'		Scōrum Septē fratru.
	C	v	id'		Translatio sci benedicti abbi
xviii	D	iiii	id'		Sci Ermagore epi. 7 mris.
vii	E	iii	id'		Sci Silee apli.
	F	ii	id'		Sci Foce epi.
xv	G	idv	S		Quinisio apstorū. Eodē die capta ē ierlm.
iiii	A	xvii	kL		av'g Sci Bertini abbat.
	B	xvi	k		Sci Alexii confess.
xii	C	xv	k		Translat' scē Edburge. <b>Sol in Leone.</b>
i	D	xiiii	k		Sci Arsenii abbat.
	E	xiii	k		Scē Margarite v.
viii	F	xii	k		Scē Praxedis uirg.
	G	xi	k		Scē Marie magdalene
xvii	A	x	k		Sci Apollinaris mris.
vi	B	viii	k		Scē xpistine uirg. Vigilia.
	C	viii	k		Sci iacobi apli. 7 s xpistofori.
xiiii	D	vii	k		Sci lacincti mris.
iii	E	vi	k		Scōrū Septē dormientū.
	F	v	k		Sci Pantaleonis mris. Inaz. 7 celsi.
xi	G	iiii	k		Scōrū Felici. Simplicis. Faust. 7 beat.
	A	iii	k		Scōrum Abdon 7 Sennis mris.
xxix	B	ii	k		Sci Germani epi 7 conf.



Folio 16v – Le Lion : juillet-août

**R** Augustus habet dies xxxi. Lun. xxviii.  
 Horas dat primas augustus datq; kalendas.  
 Inde scda dies. septenas turbidat horas.  
**AVG Sca Petri ad vincula. J machabeorum. D**

viii	c				
xvi	d	iiii	N		Sca Stephani pape 7 mr.
v	e	iiii	N		Inuentio sca stephani pto mr.
	f	ii	N		Sca Tertullini mris.
xiii	g	no	N		Sca Oswaldi regis 7 mr.
ii	a	viii	id		Sca Sixti pp. Felicissimi. 7 agapiti.
	b	vii	id		Sca Donati epi 7 mris.
x	c	vi	id		Sca Curia mris. cu sociis suis.
	d	v	id		Sca Romani militis.
xviii	e	iiii	id		Sca Laurentii mr.
vii	f	iiii	id		Sca Tiburtii mr.
	g	ii	id		Sca Eupli diaconi mr.
xv	a	idv	s		Sca ypoliti mr. 7 s Radegundis.
iiii	b	xviii	kl		sept Sca Eusebii epi. Vigilia.
	c	xviii	k		Assumptio sce marie.
xii	d	xvii	k		Sca Arnulfi epi.
i	e	xvi	k		Sca Mametis mr.
	f	xv	k		Sca Agapiti mr. <b>Sol in uirgine.</b>
xix	g	xiiii	k		Sca Magni mr.
	a	xiii	k		Sca Philiberti abbis.
xvii	b	xii	k		Sca Pruarati epi. <b>Obit Balduum rex ierlm. .ii.</b>
vi	c	xi	k		Scoru Timothi 7 Simphonani.
	d	x	k		Sca Apollinaris mr. Vigilia.
xiiii	e	viii	k		Sca <b>BARTHOLOMEI</b> apli.
iii	f	viii	k		Sca Genesii mris.
	g	vii	k		Sca hironi. 7 Abundij.
xi	a	vi	k		Sca Rufi martiris.
	b	v	k		Sca Augustini epi. 7 hermetis.
xix	c	iiii	k		Decollatio sca iohis bbe.
viii	d	iiii	k		Scoru Felias 7 ad aucti. mr. <b>D</b>
	e	ii	k		Scoru Paulini. 7 audani. epoz.



Folio 17r – La Vierge : août-septembre

**SR**

Septēber habet dies xxx. Luna xxx.  
 Horis septēber pūmo lux tertia tēnis.  
 Eiusdem mensis necat horis. x. quatūis.

xvi F **SEPTEB** Sca Egidii abbas.  
 v G iiii N Sca Antonini mr.  
 A iiii N Sca Rimacli epi.  
 xiii B ii N Translatio sca Cuthberti. 7 birni.  
 ii c no N Sca Victorini mris.  
 d viii id Sca Donatiani. cu alus mr.  
 x e vii id Sca Eueratii epi 7 conf.  
 f vi id **NATIVITAS SCE MARIE.**  
 xviii g v id Sca Gorgonii mr.  
 vii A iiii id Sca hylarii pape.  
 B iiii id Sconum Pivti 7 uacanti mr.  
 xv c ii id Sconum Syri. 7 euentii. eporu.  
 iiii d idv S Sca Philippi epi. mr.  
 e xviii kl **OCTOB** Exaltat sce T. Cornelii. 7 cip.  
 f xvii k Sca Nicomedis mr.  
 g xvi k Sce Eufemie. Lucie 7 geminiani.  
 A xv k Sca Lamberti mr. **Sol in libra.**  
 B xiiii k Sca Ferreola mr.  
 c xiii k Sca Pelei. 7 lini eporu.  
 xvii d xii k Sca Eulogii. mr. Vigilia.  
 vi e xi k Sca mathei apli et evang.  
 f x k Sca Mauricii. cu sociis suis.  
 xiiii g viii k Sce Tede uirginis.  
 iiii A viii k Conceptio sca iohis baptiste.  
 B vii k Sca Firmini epi  
 xi c vi k Sca Cipriani mr. 7 iustine v.  
 d v k Sconu Cosme 7 damiani. mr.  
 xix e iiii k Sca Exsuperii 7 salonis eporu.  
 viii f iiii k **Sca michaelis archangeli.**  
 g ii k Sca Ieronimi pbr.



xii  
i  
ix

Folio 17v – La Balance : septembre - octobre

**R** October habet dies xxxi. Lxxviii.  
 Sauciat octobris iniquis tertius horis.  
 Hincq; dies dena ferto hui' hora viii.  
**O**CTOB' Remigii. Obiit E morfia ierlm regina.

xvi	A	vi	N	Sci Leodegarii epi conf.
v	B	vi	N	Sci Dionisii .7 Candidi .mr. <b>D</b>
xiii	C	v	N	Sci Marti .7 marciam .mr.
ii	D	iiii	N	Sci Apollinaris epi .mr.
	E	iiii	N	Sci Fidis uirg .7 mr.
x	F	ii	N	Sci Marti pape .7 marcella .7 apulei.
	G	no	N	Sci Demetrii .7 Petri mr.
xviii	A	viii	id	Sci Dionisii . rustici . 7 elutherii.
vii	B	vii	id	Sci Geronis cu focus suis.
	C	vi	id	Sci Nicasii epi cu focus suis.
xv	D	v	id	Sci Wilfridi epi conf.
iiii	E	iiii	id	Sci Theophili epi conf.
	F	iiii	id	Sci Calixti pape .7 s fortunati
xii	G	ii	id	Sci Quinquaginta martyru.
	A	idv	S	Sci Michaelis archangli.
	B	xvii	KL	<b>NOVEB</b> Sci Florentini epi.
viii	C	xvi	k	Sci Lyce .EVANG. <b>Sol in scorpione</b>
	D	xv	k	Sci Ptolomei .7 luci mr.
xvii	E	xiiii	k	Sci Maxim .7 captasi mr.
vi	F	xiii	k	Sci Vndecimilia uirg.
	G	xii	k	Sci Seueri epi . 7 Valeri leuite <b>D</b>
xiiii	A	xi	k	Sci Romani epi . 7 Seuerini epi.
iii	B	x	k	Sci Felis epi mr cu focus suis.
	C	viii	k	Sci Crispini . 7 Crispiniani mr.
xi	D	viii	k	Sci Rustici . 7 Amandi eporu.
	E	vii	k	Sci Florentii mr . Vigilia .
xix	F	vi	k	Sci Symonis . 7 iude . ap .
viii	G	v	k	Sci Quintini . 7 quirilli mr.
	A	iiii	k	Sci Germani epi
xvi	B	iiii	k	Sci Quintani mr . Vigilia
v	C	ii	k	



**R** NOVEMB' habet dies xxx. Luna xxx.  
 Pungit nocturnis horis. lux quata nocte.  
 Cui terna nigram facie hora confere. v.  
**D** NOVEMB' FESTIVITAS OMNIU SCORU.

xiii	e	iiii	n̄	Sc̄i Eustachii m̄r.
ii	f	iiii	n̄	Sc̄oru Germani .7 uitalis. conf.
	g	ii	n̄	Sc̄i Clari martyris.
x	A	NO	N̄	Sc̄i Felicis .7 eusebii m̄r.
	B	viii	id̄	Sc̄i Leonardi. conf.
xviii	c	vii	id̄	Sc̄i Wilibrodi ep̄i.
vii	d	vi	id̄	Sc̄oru Quattuor coronatoru. m̄r.
	e	v	id̄	Sc̄i Theodori m̄ris.
xv	f	iiii	id̄	Sc̄i Martini pape .7 confes.
iiii	g	iiii	id̄	Sc̄i MARTINI ep̄i. Menne m̄r.
	A	ii	id̄	Sc̄i Emilian conf. .7 Humberti. c.
xii	B	idv	s	Sc̄i bricci ep̄i. .7 Aldegundis. v.
i	c	xviii	kl	decē Sc̄i Serapionis confes.
	d	xvii	k	Sc̄i Macuti ep̄i.
	e	xvi	k	Sc̄i Eucherii ep̄i.
	f	xv	k	Sc̄i Aniani ep̄i. Sol in sagittario.
	g	xiiii	k	Octave sc̄i martini ep̄i.
	A	xiii	k	Sc̄oru Maximi .7 Crispini. ep̄oru.
	B	xii	k	Sc̄i Eadmundi regis .7 m̄r.
xiiii	c	xi	k	Sc̄i Columbani abbatis.
iii	d	x	k	Sc̄e Cecilie uirg .7 m̄r.
	e	viii	k	Sc̄i Clementis pape .7 m̄r.
xi	f	viii	k	Sc̄i Chrisogoni m̄ris.
	g	vii	k	Sc̄i Petri alex. .7 sc̄e katherine. v.
xix	A	vi	k	Sc̄i lini pape .7 m̄r.
viii	B	v	k	Sc̄i Maximiani ep̄i.
	c	iiii	k	Sc̄i Eusebii confes. D.
xvi	d	iiii	k	Sc̄i Saturnini ep̄i. Vigilia.
v	e	ii	k	Sc̄i ANDRES apli.



Folio 18v – Le Sagittaire : novembre -décembre

**D**ecēber habet dies xxxi. Lxxviii.  
 Vulnerat in primis horis. decēb.  
 Hincq̄ sens horis. decimū fit causa doloris.  
**DECĒ** S̄corum Crisanti. 7 dario. m̄r.

xiii	F	iiii	iiii	S̄ce Vmiane uirg.
ii	G	iiii	iiii	S̄ci Birini ep̄i 7 conf.
x	B	ii	iiii	Translatio s̄ benedicti abb.
	C	NO	iiii	S̄ci Niceti ep̄i.
xviii	D	viii	iiii	S̄ci Nicolai ep̄i 7 conf.
vii	E	vii	iiii	S̄ci Ambrosii ep̄i.
	F	vi	iiii	S̄ci Eucharii archi ep̄i.
xv	G	v	iiii	S̄ci Cipriani abbat.
iiii	A	iiii	iiii	S̄ce Eulalie uirginis.
	B	iiii	iiii	S̄ci Damasi pape.
xii	C	ii	iiii	S̄ci Pauli ep̄i.
i	D	idv	iiii	S̄ce Lucie uirg 7 m̄r.
	E	xviii	kl	IAÑ S̄ci Nicasii ep̄i.
viii	F	xviii	k	S̄ci Valeriani ep̄i.
	G	xvii	k	S̄ce Barbare uirg.
xvii	A	xvi	k	S̄ci Ignatii ep̄i.
vi	B	xv	k	S̄ci Cantiani ep̄i Sol incap̄corno.
	C	xiiii	k	S̄ci Memesii m̄r.
xiiii	D	xiiii	k	S̄ci Iulii m̄r. Vigilia.
iii	E	xiii	k	S̄ci thome apli. Sol sticū
	F	xi	k	S̄ci Schirionis m̄r.
xi	G	x	k	S̄ce Victorie uirg.
	A	viii	k	S̄ci gregorii. Vigilia.
xix	B	viii	k	Natiuitas dñi nri ihu xpi.
viii	C	vii	k	S̄ci stephani proto martiris.
	D	vi	k	Natale s̄ci iohis apli 7 iug.
xvi	E	v	k	S̄corum innocentum.
v	F	iiii	k	S̄ci Triphoni ep̄i.
	C	iiii	k	S̄ci Perpetui ep̄i.
xiii	A	ii	k	S̄ci Siluestri pape.



Folio 19r – Le Capricorne : décembre - janvier

**T**erminus quartedecime lune sacro sci pasce post  
passionem aptorum abbati pachomio reuelatus  
ab angelo domini hoc modo .

<b>N</b> one aprilis .	<b>N</b> onunt quinos .
<b>O</b> ctone kalende .	<b>A</b> ssim deprimunt .
<b>I</b> dius aprilis .	<b>E</b> tiam sexis .
<b>N</b> one quartane .	<b>N</b> amque dipondio .
<b>I</b> tem undene .	<b>A</b> mbiunt quinos .
<b>Q</b> uattuor idus .	<b>C</b> apiunt ternos .
<b>T</b> erne kalende .	<b>T</b> itulanc senos .
<b>Q</b> uattuor dene .	<b>C</b> ubant inquadrif .
<b>S</b> eptene idus .	<b>S</b> eptem eligunt .
<b>S</b> ene kalende .	<b>S</b> ortant ternos .
<b>D</b> ene septene .	<b>D</b> onant assim .
<b>P</b> ridie nonaru .	<b>P</b> orro quaternus .
<b>N</b> ouene notant .	<b>N</b> amq; septenis .
<b>P</b> ridie idus .	<b>P</b> anditur quinis .
<b>K</b> alende aprilis .	<b>V</b> num exprimunt .
<b>D</b> uodene naq; .	<b>D</b> ucte quaternus .
<b>S</b> epciem quinta .	<b>S</b> peramus duob; .
<b>Q</b> uartane kalend .	<b>Q</b> uinq; coniciunt .
<b>Q</b> uindene cstant .	<b>T</b> ribus adeptis .

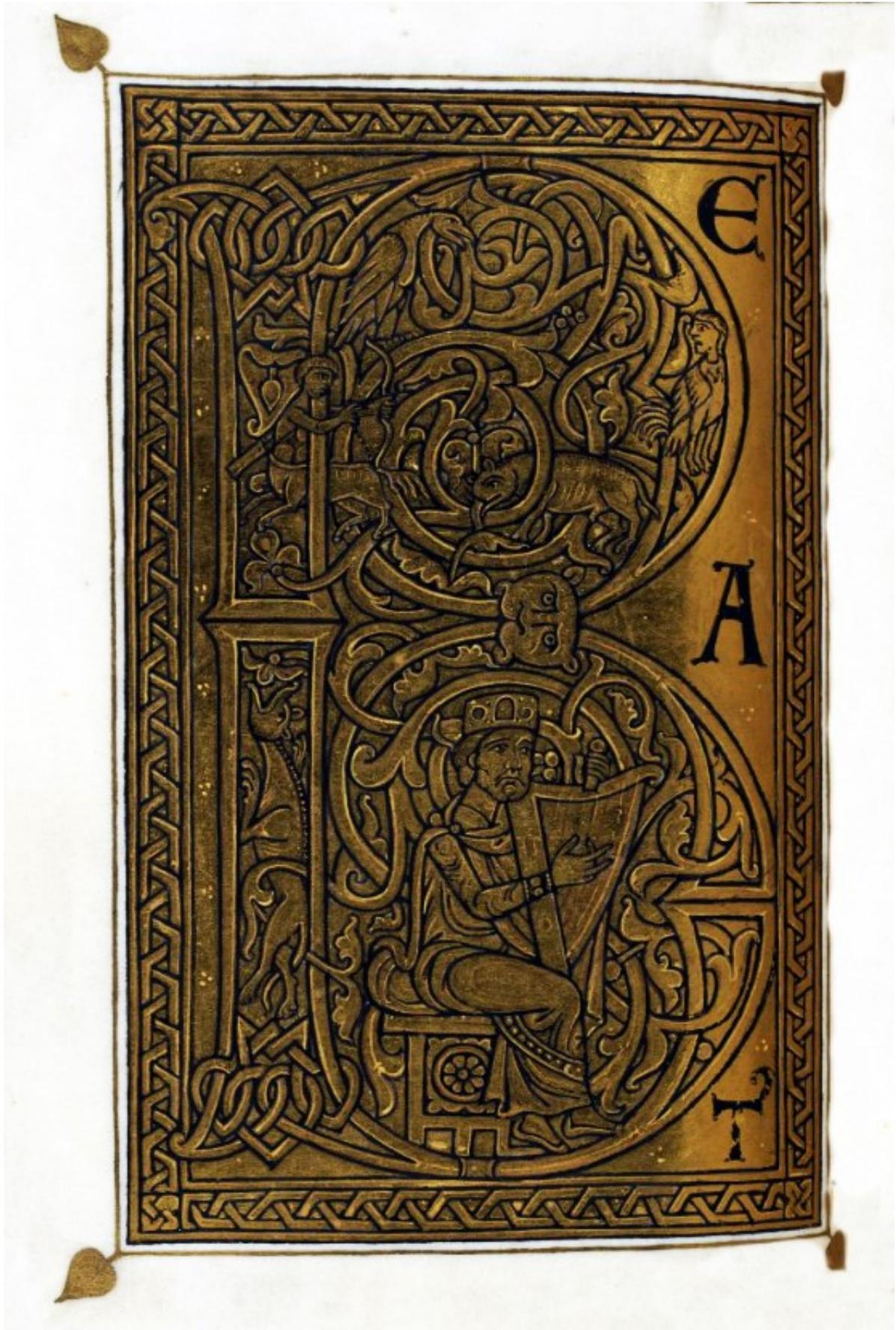
**H**ic sunt omnes termini Septuagesime . Qua  
dragessime . Pasche . Rogationum . Vel ascen  
sionis dñi . Pentecostes . collecti simul . 7 qui sunt  
singuli p̄ cicli decem nouenalis . annos singulos bre  
uiter annotati .

**I**n primo anno . kl̄ february . terminus est septuag .  
viii . kl̄ marci . terminus xl . None aprilis . terminus  
pasche . vi . idus mai . terminus rogationu . ut as  
censionis dñi . viii . kl̄ iuni . terminus pentecost

**O**mnes hi . p̄ . d . litteram .

**I**n anno scdo . xii kl̄ februi . terminus e septuag .

Le Psautier



Folio 23b – Début du psautier



Folio 24r – Début du Psaume 1

**S**ed in lege dñi uoluntas eius. & in  
lege eius meditabitur die ac nocte ;

**E**t erit tamquam lignum quod planta-  
tum est secus decursus aquarū. quod  
fructum suum dabit in tempore suo ;

**E**t folium eius non defluet. et omnia  
quaecumq; faciet prosperabuntur ;

**N**on sic impii non sic. sed tamquā pul-  
uis. quem proicit uentus a facie terre ;

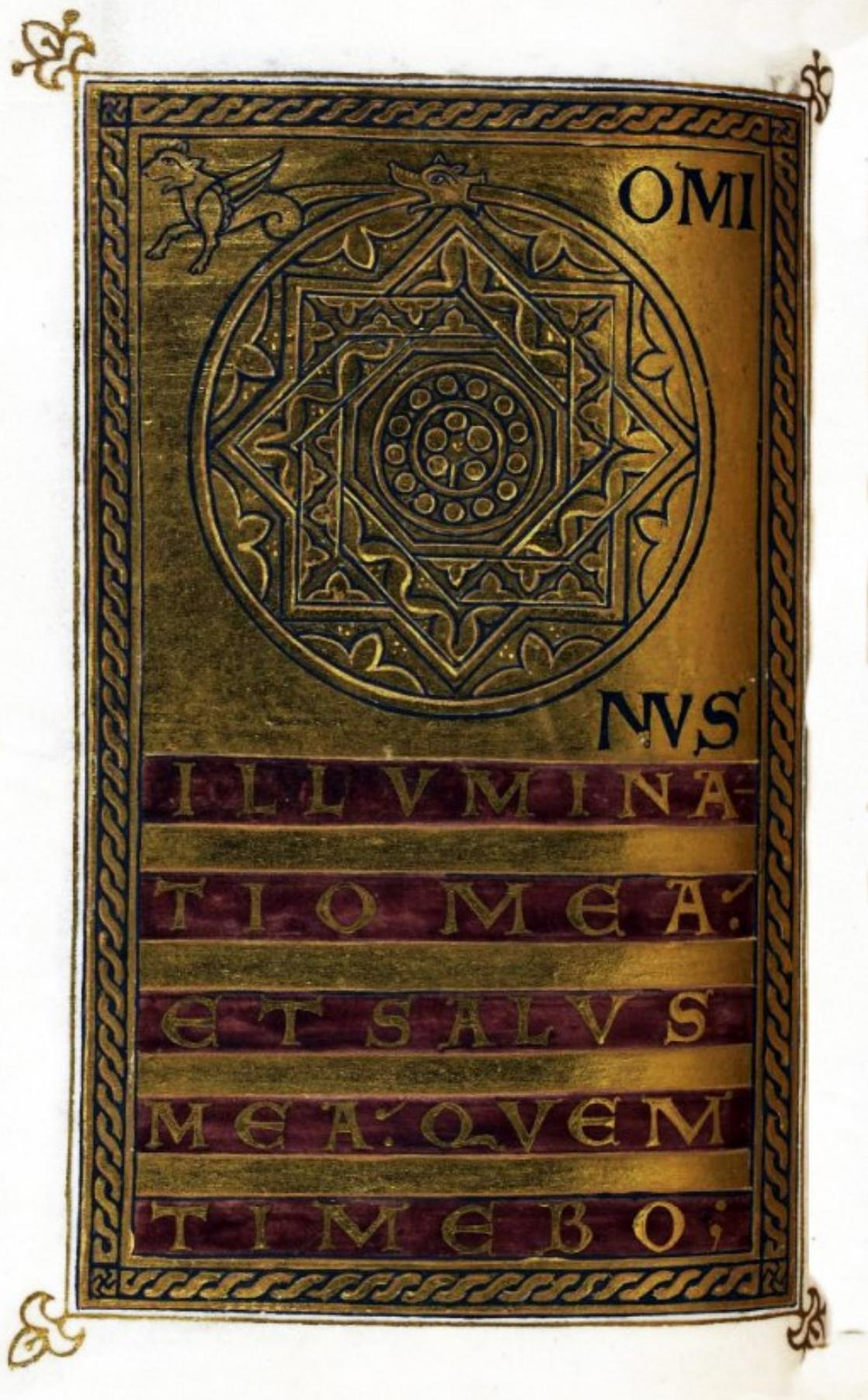
**I**deo non resurgunt impii in iudicio ;  
neq; peccatores in consilio iustorum ;

**Q**uoniam nouit dñs uiam iustorū. &  
iter impiorum peribit. **ORATIO.**

**E**fficere nos dñe tamquam fructu-  
osissimum lignum ante conspe-  
ctum tuum. ut tuis ymbribus  
irrigati. mereamur te suauum fructu-  
um ubertate placare. **Psalmus**

**DAUID.**

**Q**UARE fremuerunt gentes.  
et ppli meditati sunt inania.  
**A**stiterunt reges terre. et  
principes conuenerunt in  
unum. aduersus dominum. et aduer-



Folio 46v



Folio 60b

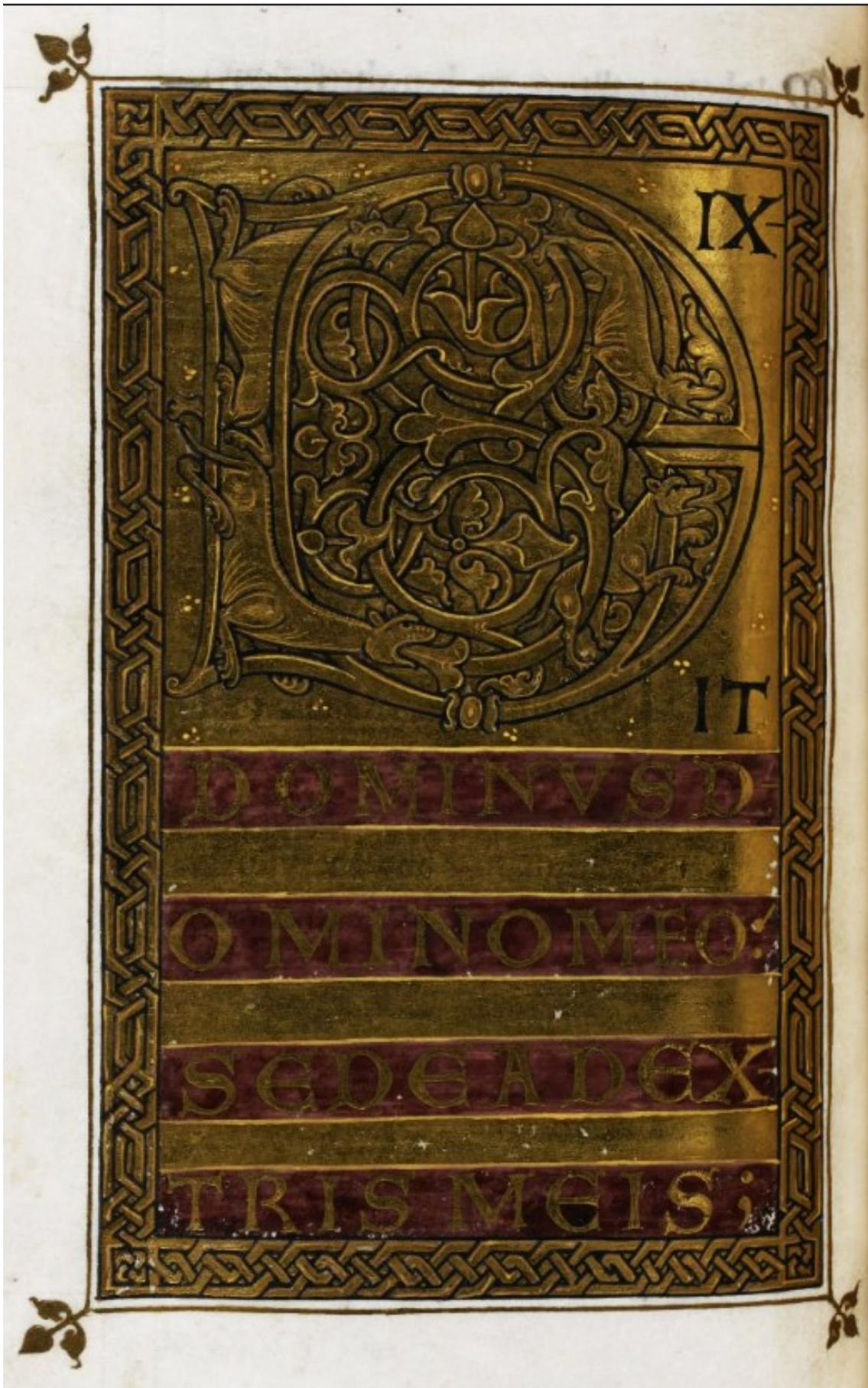








Folio 123r



Folio 139v

nostrorum liberati . seruamus illi ;  
**I**n sanctitate & iusticia coram ipso .  
omnibus diebus nostris ;  
**E**t tu puer propheta altissimi uoca-  
beris . precibus enim ante faciem do-  
mini parare uias eius ;  
**A**d dandam scientiam salutis plebi ei .  
in remissionem peccatorum eorum ;  
**P**er viscera misericordie dei nri . in  
quibus uisitauit nos oriens ex alto ;  
**I**lluminare his qui in tenebris & in  
umbra mortis sedent . ad dirigendos  
pedes nostros in uiam pacis ;  
**C**anticum scē marie  
**M**agnificat anima mea dnm ;  
**E**t exultauit spiritus meus .  
in deo salutari meo ;  
**Q**uia respexit humilitatem ancille sue .  
ecce enim ex hoc beatam me dice-  
nt omnes generationes ;  
**Q**uia fecit michi magna qui potens  
est . & sanctum nomen eius ;  
**E**t misericordia eius a progeme in  
progenies . timentibus eum ;

**F**ecit potentiam in brachio suo  
 dispersit superbos mente cordis sui  
**D**eposuit potentes de sede  
 & exaltauit humiles  
**E**surientes impleuit bonis  
 et ditates dimisit manes  
**S**uscepit israel puerum suum . recor-  
 datus misericordie sue  
**S**icut locutus est ad patres nostros  
 abraham & semini eius in secula  
**C**anticum sci symeonis .  
**N**unc dimittis seruum tuum  
 domine . secundum uerbum  
 tuum in pace  
**Q**uia uiderunt oculi mei salutare tuum  
**Q**uod parasti ante faciem omniu pporu  
**L**umen ad reuelationem gentium . &  
 gloriam plebis tue israel  
**G**ymnus angelorum .  
**G**loria in excelsis deo . Et  
 in terra pax hominibus bo-  
 ne uoluntatis . **L**audamus te . **B**ene-  
 diamus te . **A**doramus te . **G**lorifica-  
 mus te . **G**ratias agimus tibi . propt

magnam gloriam tuam. **D**omine dñs  
rex celestis . deus pater omnipotens ;  
**D**omine fili unigenite ihu xp̃e . **D**ñe  
deus . agnus dñi . filius patris . **Q**ui tol-  
lis peccata mundi miserere nobis .  
**Q**ui tollis peccata mundi suscipe dep-  
cationem nr̃am . **Q**ui sedes ad dex-  
teram patris miserere nobis . **Q**m̃  
tu solus sanctus . **T**u solus dominus ;  
**T**u solus altissimus ihu xp̃e . **C**um  
sancto spiritu in gloria dñi patris am̃ ;  
**P**ORATIO DOMINICA .  
**P**ater noster qui es in celis .  
sanctificetur nomen tuum ;  
**A**dueniat regnum tuum . **F**iat uo-  
luntas tua sicut in celo & in terra ;  
**P**anem nr̃m cotidianum da nobis  
hodie . **E**t dimitte nobis debita nr̃a .  
sicut ⁊ nos dimittimus debitoribus  
nostris . **E**t ne nos inducas in tem-  
ptationem . **S**ed libera nos a malo am̃ ;  
**S**ymbolum apostolorum .  
**C**redo in deum patrem omni-  
potentem . creatore celi et

terre. **E**t in ih̄m xp̄m filium ei' unicū  
dn̄m nr̄m. **Q**ui conceptus ē de sp̄u  
sc̄o. natus ex maria uirgine. **P**assus  
sub pontio pylato. crucifixus. mortuus.  
& sepultus. **D**escendit ad inferna. ter  
tia die resurrexit a mortuis. **A**scen  
dit ad celos sedet ad dexteram di' pa  
tris omnipotentis. inde uenturus iu  
dicare uiuos ⁊ mortuos. **C**redo in  
sp̄m sc̄m. **S**c̄am eccl̄am catholicam.  
**S**c̄orum cōmunionē. remissionē peccatorū.  
**C**arnis resurrectionē. uitam eternam.  
**F**ides catholica edita a beato a  
thanasio alexandrino episcopo.  
**Q**VICVMQ; uult saluus esse.  
ante omnia opus est ut te  
neat catholicā fidem. **Q**uā  
nisi quisq; integram inuolatāq; ser  
uauerit. absq; dubio in etnū p̄bit;  
**F**ides autē catholica hec ē. ut unū dn̄m  
in trinitate. ⁊ trinitatē in unitate ue  
neremur. **N**eq; confundentes p̄sonas.  
neq; substantiam separantes. **A**lia ē  
enim p̄sona patris. alia filii. alia sp̄s sc̄i;

**S**ed patris ⁊ filii ⁊ spiritus sc̄i una ē di-  
uinitas. equalis gl̄a. coet̄na maiestas;  
**Q**ualis pater. talis filius. talis sp̄s sc̄s;  
**I**ncreatus pater. increatus filius —;  
increatus spiritus sanctus —. —. —;  
**I**nmensus pater. immensus filius. in-  
mensus spiritus sanctus —. —. —. —;  
**E**ternus pater. eternus filius. eternus  
spiritus sanctus —. —. —. —. —;  
**E**t tamen non tres eterni. sed un̄ et̄nus;  
**S**icut non tres increati. nec tres immensi.  
sed unus increatus. ⁊ unus immensus;  
**S**imiliter omnipotens pater. omnipoten̄  
filius. omnipotens spiritus sanctus;  
**E**t tamen non tres omnipotentes. sed  
unus omnipotens —. —. —. —;  
**I**ta d̄s pater. d̄s filius. deus sp̄s sc̄s;  
**E**t tamen non tres d̄i. sed unus ē d̄s;  
**I**ta dominus pater. dominus filius —.  
dominus spiritus sanctus —. —. —;  
**E**t tamen non tres d̄n̄i. sed unus ē d̄n̄s;  
**Q**uia sicut singillatim unam quamq̄  
p̄sonam deum aut dominum confi-  
teri xp̄stiana ueritate compellimur.



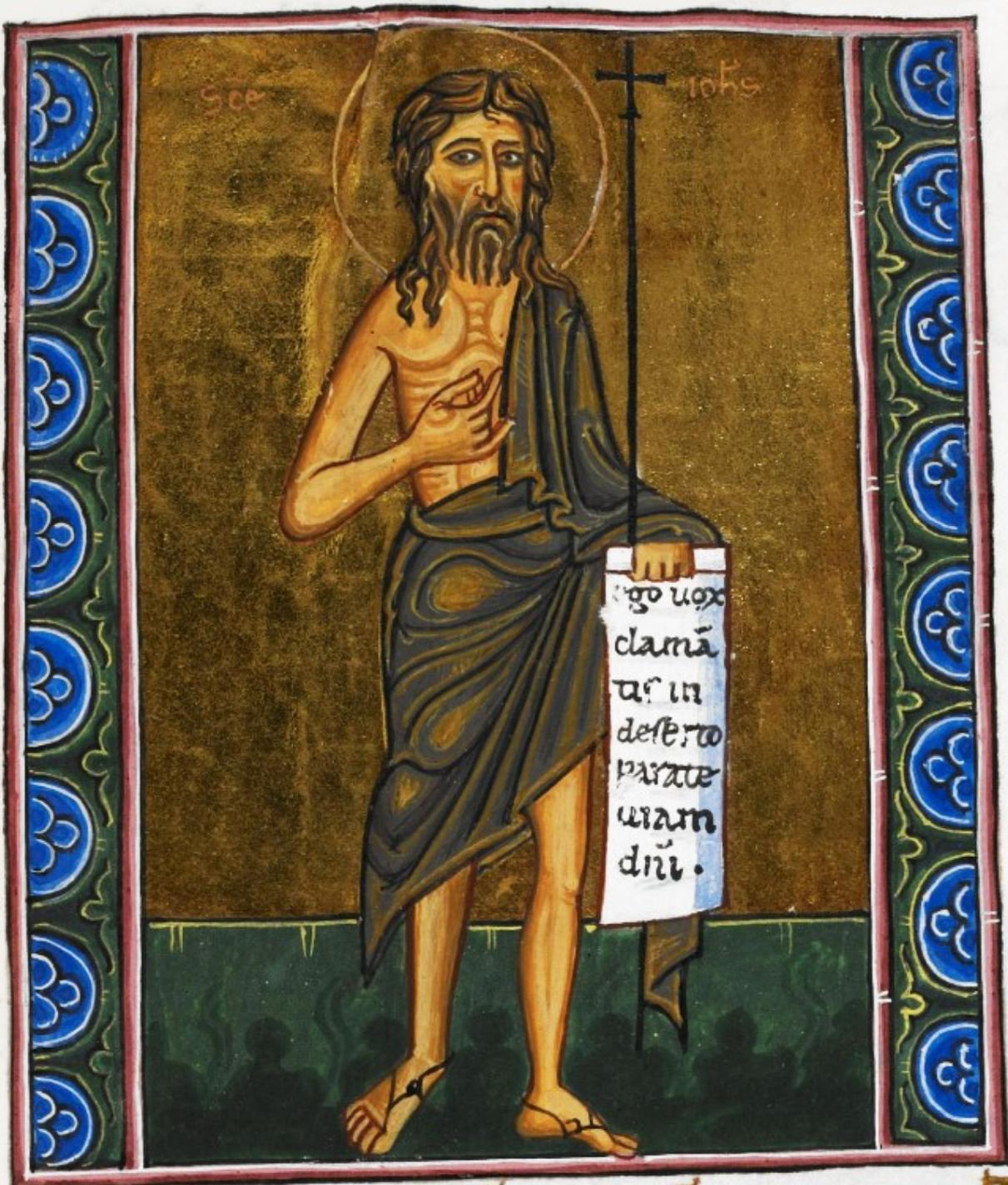
ORATIO AD SCAM MARIAM.

Folio 202v – Divine Maternity



ORATIO AD SCM MICHAELM .

Folio 205r – L'Archange Michael



ORATIO AD SC̄M IOH̄M BAPTISTĀ

Folio 206r – Saint Jean-Baptiste



Folio 206v – Saint Pierre



Folio 207v – Saint Jean l'Évangéliste



Folio 208r – Saint Étienne



AD SC̄M NICHOLAVM OR

Folio 209r – Saint Nicolas



Folio 210r – Sainte Marie-Madeleine



Folio 211r – Sainte Agnès



Revers de la couverture originale

